

企画競争実施の公示

2021年9月7日

独立行政法人 国際観光振興機構
クアラルンプール事務所 所長 松本 二実

企画競争について、次の通り公示する。

1. 業務概要

(1) 業務名

マレーシア市場における旅行業界向け情報発信ページ制作事業

(2) 業務内容

東京オリンピック・パラリンピックが開催される2021年度において、BtoB向け情報を集約したウェブページを立ち上げ、旅行業界へのサポート体制の強化・改善をするためのプラットフォームを構築することで、国際観光振興機構のインフォメーションハブとしての役割を果たし、海外旅行再開後、日本が最優先目的地として選択されるような幅広い訪日旅行情報を提供することで、訪日旅行商品等の造成・販売の促進且つ訪日需要の早期回復を目指す。

(3) 履行期限 2022年3月18日

2. 企画競争参加資格要件

(1) 独立行政法人国際観光振興機構契約事務実施細則第26条に規定されている競争参加者制限に該当しない者。

○独立行政法人国際観光振興機構契約事務実施細則

(競争参加者の制限)

第26条 次の各号のいずれかに該当すると認められる者は、競争に参加させることができない。

- (1) 契約を締結する能力を有しない者
- (2) 破産手続開始の決定を受けて復権を得ない者
- (3) 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律（平成3年法律第77号）第32条第1項各号に掲げる者
- (4) 国又は地方公共団体（以下「国等」という。）から指名停止の措置を受けている者

2 次の各号のいずれかに該当すると認められる者は、その事実があった後3年以内の期間を定めて競争に参加させることができない。これを代理人、支配人その他の使用人として使用する者についても、又同様とする。

- (1) 契約の履行に当たり故意に工事、製造その他の役務を粗雑に行い、又は物件の品質若しくは数量に関して不正の行為をした者
- (2) 公正な競争の執行を妨げた者又は公正な価格を害し、若しくは不正の利益を得るために連合した者
- (3) 落札者が契約を結ぶこと又は契約者が契約を履行することを妨げた者
- (4) 監督又は検査の実施に当たり職員の職務の執行を妨げた者
- (5) 正当な理由なくして契約を履行しなかった者
- (6) 契約により、契約の後に代価の額を確定する場合において、該当代価の請求を故意に虚偽の事実に基づき過大な額で行った者
- (7) 前各号のいずれかに該当する事実があった後2年を経過しない者を契約の履行に当たり、代理人、支配人、その他使用人として使用した者

3 前項の規定に該当する者を入札代理人として使用する者を競争に参加させないことができる。

(2) 過去3年間に於いて法律により罰せられたことがないこと。

(3) 法人登記（個人事業者の場合は、住民登録）がなされているとともに、法人税等の諸税を滞納していないこと。

3. 手続等

(1) 実施部署

国際観光振興機構 クアラルンプール事務所 担当：山本
住所：1st Floor, Chulan Tower, 3 Jalan Conlay, 50450 Kuala Lumpur
電話：+60-3-2712-4770 ファクシミリ：+60-3-2722-7516
Email:kanami_yamamoto@jnto. go. jp

(2) 企画競争説明書の交付期間、場所及び方法

2021年9月7日から9月21日17時まで、(1)に同じ（マレーシア時間）

手交又はEmailによる交付。

企画競争説明書の交付を希望する場合は、予め(1)の担当まで事前連絡を行うこと。

(3) 企画提案書の提出期限、場所及び方法

2021年9月27日17時まで（マレーシア時間・必着）、(1)に同じ。持参、郵送又はファイル受信システムに限る。

・郵送の場合であっても、提出期限までに必着で、配達記録が証明できるものであること。

・JNT0ファイル受信システムの利用を希望する場合は、(1)まで連絡すること。

なお、提出期限までにアップロードを完了する必要がある。

(4) 説明会実施の有無

無

(5) 企画提案に関するヒアリングの有無

無

4. その他

(1) 手続において使用する言語及び通貨は日本語及びマレーシア・リングットとする。

(2) 関連情報を入手するための照会窓口は、3(1)に同じ。

(3) 企画提案書の作成及び提出に要する費用は、企画提案者側の負担とする。

(4) 提出された企画提案書は、当該提案者に無断で二次的な使用は行わない。

(5) 企画提案書に虚偽の記載を行った場合は、当該企画提案書を無効にするとともに、記載を行った応募者に対して指名停止を行うことがある。

(6) 特定した提案内容については、機構の情報公開に係る審査基準に基づき、開示請求があった場合、あらかじめ「開示」を予定している書類とする。

(7) 提案を特定された者は、企画競争の実施の結果、最適な者として特定したものであるが、機構の会計規程等に基づく契約手続の完了までは、機構との契約関係を生じるものではない。

(8) 提案者が2.に示した企画競争参加資格要件を満たしていることを確認するために、信用調査を実施する場合がある。その結果を踏まえて、特定後であっても契約を締結しないこともあり得る。

(9) 国際観光振興機構からの契約金の支払いは、マレーシアから行う。また、付加価値税の税務当局への支払については、受注者において責任を持って対処すること。

(10) 企画競争の実施結果として、以下の項目について、公表することとする。

採用した提案を行った企業等の名称、住所、代表者氏名及び決定日

(11) その他の詳細は企画競争説明書による。

以上

Notice of Proposal Competition

7 September 2021
Japan National Tourism Organization (JNTO)
Kuala Lumpur Office Executive Director Fumi Matsumoto

We hereby announce the following proposal competition.

1. Overview of Project

(1) Name of Project

Production of Information Dissemination Page for Travel Industry in Malaysian Market

(2) Details of Project

The objective of this project is to establish a webpage that aggregate all B-to-B information, in conjunction with the event of Tokyo Olympics and Paralympics in 2021, in order to the strengthen and improve the support structure for travel industry by creating a support platform, where such platform serves as the information hub of JNTO, and provides a wide range of travel information of Japan so that Japan will be selected as the top priority destination after overseas travel is resumed, as well as to aim for the expedition of creation and sales of Japan travel products and the early recovery of inbound travel demand.

(3) Performance Period: 18th March 2022 (Fri)

2. Requirements to participate in the proposal competition

(1) A person who is not subject to competition participation restrictions prescribed in Article 26 of the Bylaws of the Administrative Implementation of Contracts of JNTO.

- Bylaws of the Administrative Implementation of Contracts of JNTO

Article 26: Restrictions on Competition Participants

1. Persons who are determined to fall under any of the following may not participate in the competition:

- (1) A person who does not have the capacity to execute agreements;
- (2) A person who has been the subject of a decision to commence bankruptcy proceedings and whose rights have not been restored; or
- (3) A person listed in the items of Article 32, Paragraph 1 of the Act for the Prevention of Wrongful Acts by Members of Organized Crime Groups (Act No.77 of 1991)
- (4) a person whose status as a designated contractor has been suspended by the national or any local government ("Government").

2. A person found to fall under any of the following may not participate in competition within three years after the occurrence of the relevant fact. The same will apply to a person who intends to use any of the following persons as an agent, manager or other employee.

- (1) A person who in the performance of an agreement intentionally engaged in shoddy construction, manufacturing or other services, or who engaged in dishonest conduct in regards to quality or quantity of goods;
- (2) A person who impeded fair competition, or a person who entered into an alliance for the purpose of wrongful gains;
- (3) A person who obstructed a successful bidder from executing an agreement or a contractual party from performing an agreement;
- (4) A person who obstructed personnel engaged in the performance of supervision or audit work;
- (5) A person who without a valid reason failed to perform an agreement;
- (6) A person who, in a case where pursuant to an agreement the amount of consideration is to be fixed after the agreement, willfully demanded an exorbitant amount of consideration based on false facts; or
- (7) A person who, in the performance of an agreement, used an agent, manager or other employee who fell under any of the foregoing categories within the past two years.

3. A person who uses any person who falls under any of the preceding items as bidding agent may be disqualified from participating in the competition.

(2) A person who has not been subject to any penalty under law in the past three years.

(3) A person who is registered as a corporation (in the case of an individual business operator, registered as a resident) and is not delinquent in the payment of corporate taxes or other taxes.

3. Procedures

(1) Department in charge

JNTO Kuala Lumpur Office, Person in charge: Yamamoto (Ms)

Address: 1st Floor, Chulan Tower, 3 Jalan Conlay, 50450 Kuala Lumpur

TEL : +60-3-2712-4770 FAX : +60-3-2722-7516

E-mail: kanami_yamamoto@jnto.go.jp

- (2) Period and method of delivery of the Request For Proposals
From 7 September 2021 until 17:00 of 21 September 2021 (must be received by Malaysia Standard Time)
The Request For Proposals will be delivered by hand or via e-mail.
If delivery of the Request For Proposals is desired, please contact the person mentioned in (1) above in advance.
- (3) Deadline, place and method of submission of proposal
Submit to (1) above by 17:00 of 27 September 2021 (must be received by Malaysia Standard Time)
Limited to hand delivery , by post, or through the JNTO File Transfer System.
 - In the case of submitting by post, the proposal must be received by the submission deadline, and record of delivery must be certifiable.
 - If you prefer submitting the proposal in electronic form, you can use the JNTO File Transfer System. Make a request for the upload URL to the email address shown in (1).
 - Finish uploading the proposal to JNTO File Transfer System by the submission deadline.
- (4) Time, date and place of explanatory meeting
N/A
- (5) Time, date and place of meeting regarding proposal
N/A

4. Others

- (1) The language and the currency to be used in the procedures shall be the Japanese language and Malaysian Ringgit.
- (2) Inquiries for related information should be directed to the person in 3.(1) above.
- (3) Expenses for preparation and submission of the proposal will be borne by the person proposing the proposal.
- (4) There will be no secondary use of a submitted proposal without the permission of the person who submitted the relevant proposal.
- (5) If a proposal contains any matters that are not true, such proposal will be invalidated, and the applicant who entered such matters may be suspended from participating in public bids.
- (6) If in regards to the content of a selected proposal, there is a request on the basis of the screening standards for JNTO's information announcements, such disclosure will be made using documents prepared in advance to be disclosed.
- (7) A person whose proposal has been selected is a person who was specified as the most suitable person as a result of the proposal competition, but until agreement procedures are completed pursuant to JNTO's accounting and other rules, no contractual relationship will arise between such person and JNTO.
- (8) To verify whether a person who submitted a proposal satisfies the requirements for participating in the proposal competition of section 2 above, a credit check may be performed. There may be cases where, even after selection, in light of the results of such credit check, an agreement will not be executed.
- (9) Payment for the project contract is to be made from Malaysia. Furthermore, any person receiving the order shall be responsible for the payment of value added taxes to taxation authorities.
- (10) The result of the proposal competition consisting of the following information shall be published: the name and address of an entity whose proposal is selected, the name of an individual who represents such entity, and the date of selection of such entity's proposal.
- (11) Other details will be as set forth in the Request For Proposals.

End